

**NOTARY PUBLIC 公證人**  
Cordor W. Cumyow  
501 Main St.  
遺囑 及辦理各種文件  
代理買賣買賣  
樓仔梳銀行二樓舖街夾  
片打街請由正門入可矣  
電話MU.1-6513

**片打西菜館 PENDER CAFE**  
168 E. Pender St.  
Vancouver B. C.  
電話MU.4-2839  
麵食點心  
美味西菜  
僑界士女  
移玉光顧

**泰興有限公司 TAI HING COMPANY LTD.**  
Phone MU4-1024  
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada  
水貨  
沙田馬蹄 鮮果蹄葛  
鮮手馬蹄 鮮果蹄葛  
鮮手馬蹄 鮮果蹄葛  
紅板鮮佛 鮮果蹄葛  
大小蠔 鮮果蹄葛  
大小蠔 鮮果蹄葛  
大小蠔 鮮果蹄葛  
大小蠔 鮮果蹄葛

**明伯關**  
承接裝修 做木油漆  
泥水工程 及裱花紙  
快捷妥當 僑胞光顧  
無不歡迎 一律歡迎

**MISS ALLENA CHONG**  
Insurance Agent  
426 Main St.  
門牌四二六號 總街  
電話MU 4-3526  
代理人壽保險  
火燭意外  
僑胞如有委託  
服務週到

**廣東麵廠 NIFTY NOODLES LTD.**  
213 Cordova St. East  
Vancouver, B.C. MU1-8850  
粗細炸麵 中西兼用  
全蛋干麵  
淨干麵  
零沽發行 歡迎索辦

**武俠小說 英雄方立玉 第一輯**  
第三回 神彈手午夜探海幢  
方世玉無意救弱女  
看更六大大驚！認爲徐良拍門。實是來意不善。徐良竟拍了許久。仍未見有人出來開門。心念異常。暗想。不如躍入店中。還容易過。候開門也。徐良隨即想過。乃望望瓦上。雙腳輕輕一躍。上了瓦頂上。手提單刀。直欲尋窗戶。或天階之類。躍下室內。不料看更六此時。一見徐良。竟持刀闖入店中。認定徐良必爲大盜一名。且此看更六一向爲人十分草率。一見如此。立即不由分說。緊握大刀。一個箭步。躍至徐良背後。舉刀便劈。

徐良突覺背後陰風一陣。急忙轉身一躍。躍前丈餘。回頭一望。見有一大漢。手持大刀。直追而來。徐良那曉得此乃是店中之看更六也！以爲又遇兇徒追來。大喝曰：「我不！今晚你死期到矣！我徐某不殺你這兇徒。還等何時！」徐良說時。早已從腰中取出兩顆鐵彈子來。把手一揚。兩度寒氣。直迫自己而來。不知是何暗器。不禁大驚！隨即反身便跑。剛一轉身。徐良之鐵彈已飛到。可幸看更六將頭一側。一顆鐵彈早已從身邊擦過。否則看更六之腦。定必藏入鐵彈也！但跟着第二顆鐵彈已向看更六腿間打來。看更六那裏能閃避得及。一拍一聲。打到看更六之大腿。成個看更六倒在瓦頂上。好彩是腿受傷。未中要害。看更六一聞此大呼救命。嚇得徐良從床中一躍而起。徐良亦爲之一愕。急急躍下天階。店中伙計突見有人從瓦上躍下。均大驚失色！急忙跪下求徐良饒命。徐良此時才知自己實乃太過草莽。不應如此潛入店中。至弄出如此大事也！徐良急忙曰：「各位可勿驚。我並非盜賊。乃是前來訪友。板蔡文牛也。」此時蔡文牛早已從房中奔出。一聞徐良要找尋自己。更爲之大驚！慌忙曰：「好漢。要找蔡文牛何也？小的可代一傳便是。」

**蘭天堂殯儀館**  
Glenhaven Memorial Chapel  
Funeral Directors  
1235 E. Hastings St. HA. 6940  
本館殯殮 經濟妥當  
華友光顧 特別優待  
保證滿意 在館後便  
佐治麥吾啟

**各種紙料平沽**  
本店常有各種紙料發行及學校文房用品  
發售華友光顧極表歡迎  
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.  
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.  
市勿地威臣紙料公司謹啓

**在你歡喜的福食**  
店每日均有生鮮  
的供應  
振那麵館有限公司  
埠項斯威邦打利路

**專家配鏡 周愛權**  
精較各種時時眼鏡  
兼修整破裂之舊眼鏡  
J. K. CHOW  
OPTOMETRIST  
514 Main St. Vancouver, B.C.  
電話 MU5-5938

**東亞旅社 TUNG AH ROOMS**  
101 E. PENDER ST.  
Vancouver 4, B. C. 電話 MU 1-5081  
本社設在華區  
位居適中 房間空氣  
床褥潔淨 暖氣熱水  
時常充足 各界僑胞  
來往住宿 長住暫居  
携行李 上落週安  
飛機 船車 票  
服務代辦 如蒙垂委  
竭誠歡迎

**女中醫 黎達民**  
上海國醫學院全科畢業  
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師  
前任南京貧民診療所主任  
前任澳門同善堂醫務主任  
武吉街四四五號東方旅館一〇一號  
電話 MU 2-1078

**金源利興記 GIM LEE YUEN HING KEE**  
75 PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.  
PHONE MA 9743  
金源芳  
水仙花  
鮮蓮藕  
生南薑  
紅芽芋仔  
三牙或  
大紅灰蛋

**大編藥房 MAIN DRUG LTD.**  
434 Main St. Vancouver, B.C.  
電話 MU 4-8634  
專配西藥  
化粧香品  
攝影器材  
沖晒器材  
文房用具  
書報雜誌  
僑胞光顧  
格外歡迎  
經理黃永啓

**廣濟堂中西藥行 KWONG CHAI TONG CO.**  
122 PENDER ST. EAST MU.1-8613  
VANCOUVER 4, B. C.  
跌打外科  
跌打必用藥水，每樽一元，此水善治一切元氣，水腫，腳腫，腫痛，尤爲特效。一經施用，快過打針也。照常服用，如蒙光顧，特別歡迎。經理任仕宜啓

**精製 專辦大宗**  
中國絲綢男女衣  
雲縐縐及水縐各  
種綢緞家俱織絨  
特設應有盡有目  
錄印便函索即寄  
電話 MU3-4929

**惠謙氏**  
上海新中國醫學院畢業考試院檢核  
合格中醫主任任廣東國醫分館理事  
暫寓亞力山大街四一二號  
電話 MU 4-9657

**伯鰲影相館 Yorkman Studio**  
617 Main St. MU1-4578  
Vancouver, B. C.  
本館影家庭相  
結婚相護照相  
與契據文件等  
常備新娘伴娘  
禮服

**新亞旅社 HOTEL SUN AH**  
100 Pender St. E.  
Vancouver, B. C.  
電話 MU 5-9064  
新亞旅社 華區適中  
出入利便 房舍通爽  
床褥清潔 暖氣熱水  
日夜供應 招呼週到  
備有光顧 格外歡迎  
司理 羅法明啓

**參歸精**  
治神經衰弱 失眠 健忘 頭暈 眼花 氣短 心悸 腰酸 腿痛 遺精 早洩 陽痿 不舉 婦女 經閉 痛經 崩漏 帶下 產後 虛弱 諸症  
司公行和中華哥溫理代總  
售有店藥埠各 號五〇三中道輔港香行總

**禦寒補身 唯一妙品**  
請飲 一百多年老號  
陳太古醇舊酒  
陳太古酒最香濃  
絕無刺頭 保不涸喉  
原庄白糯米酒  
大紅袍酒 白香花酒  
歸圓杞菊酒 北芪南棗酒  
滋補提花酒 鮮毛鷄酒  
西貢提花酒 鮮毛鷄酒  
養生至補酒 頂頂三蒸酒  
鷄脚南棗酒 福風牛欄荷

**Harry James Agencies Ltd.**  
INSURANCE & REAL ESTATE  
212 KEEFER ST. MU4-1377  
大屋一間樓高三層有房八間蒸水暖氣近唐人埠不惹拆  
即可容大家庭可分租獲利取價九千五百元現銀四千餘  
元銀期有款置業幸勿交臂  
政府核准合法改裝廚房五組每月收租約三百元自自動油  
爐水蒸氣電氣水爐包電線每組裝食爐洗滌間一概  
齊備近喜市定公園離車站近交通便利鄰近工廠區出  
租容易惟幽雅清淨遠山近水誠難得不可多得之機會另  
連吉地一幅合共價一萬八千五百元現銀四千五百元  
餘充銀期亦聽便  
△附設實業樓字按揭  
△本處常有屋宇商店及工藝業出賣請留意焉  
吳國華辦事處啓

**馬開錫電器行**  
Hoy's 450 Main St. Vancouver, B. C. MU1-1813  
目錄印備函索即奉 精工接裝各種電火煤氣熱水爐工程  
音樂片 壹只 凱旋 柳搖金 壹只  
排子音樂 每張四元半  
朦朧 俺六國  
困谷口 陰 苦 雁落平沙 (合一只)  
班竹馬 銀台上  
▲外埠歡迎 C.O.D. 交易 快捷安全

**金星美聲南聲長壽唱公司出品**  
最新辦到長壽唱片  
美聲公司出品 每張四元半  
乖女嫁唔嫁 鍾雲山 欣任木蘭 (三張)  
一年一度燕歸來 鍾雲山 源筱萍 白龍珠 (三張)  
恨不相逢未嫁時 芳蘭芬 梅欣 盧筱萍 莫金城 (四張)  
幸運公司出品 每張四元  
碧海狂僧 金凡 崔妙芝 小甘蓮 (四張)  
光棍姻緣 梁麗波 小千 張麗非 (三張)  
鳳凰和鳴 壹只 凱旋 柳搖金 壹只  
排子音樂 每張四元半  
朦朧 俺六國  
困谷口 陰 苦 雁落平沙 (合一只)  
班竹馬 銀台上  
▲外埠歡迎 C.O.D. 交易 快捷安全

**中和行公司 Chung Wo Hong Co.**  
Phone MU 5-9612  
237 Powell St., Vancouver 4, B. C.  
新到  
雪白茨菇 沙坪粉葛  
青皮大蕉 桂林馬蹄  
大沙田柚 佛手白菓  
大肉靚薑 芋仔芋頭  
鮮明海味 鮮明鹹魚  
潔淨大海參片 海參粒  
專售及修理各種家庭電具各國名廠

損失。惟有自認口舌招尤。大嘆倒楣吧。  
然則吳雨年這所爲。則必必。也  
該道員乃不假思索。對以「同進士出  
身」。對仗十分工整。(似非會文正事  
春于正月賀成雙 絳管笙歌引鳳凰  
詩酒琴棋能解悶  
風花雪月可消愁  
喜鵲有巢盡附鳩  
高樓大廈繁華夢